

## 4 m series Wiking Marine

**DE/AT/CH** Aufbauanleitung

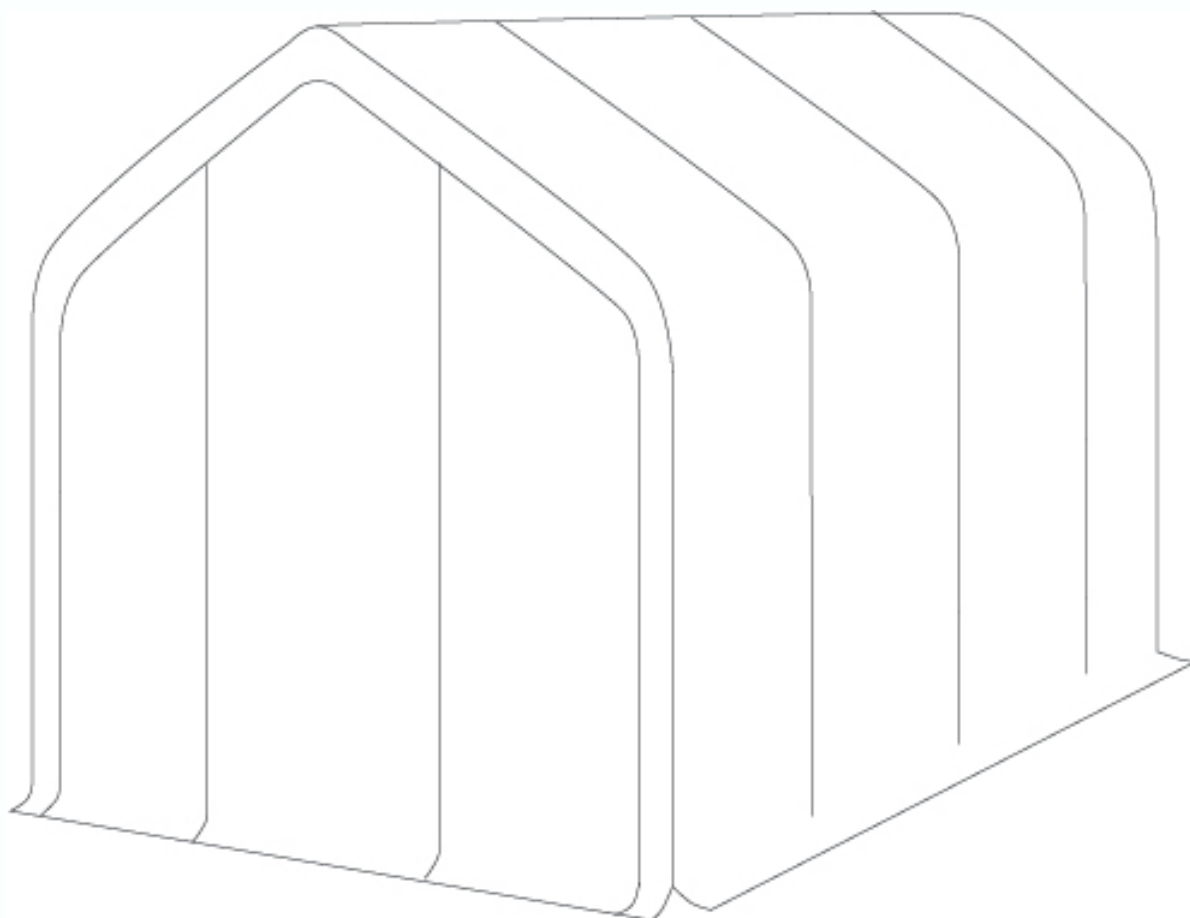
**GB** Assembly instruction

**NL** Gebruiksaanwijzing

**FR** Mode d'emploi

**PL** Instrukcja montazu

**ES** Manual de instrucciones



## DE/AT/CH Sicherheitshinweise

### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Zeltes. Bei Fragen oder Tipps wenden Sie sich gerne an unser Kundenservice-Team oder an einen unserer autorisierten Handelspartner.

Ihr Zelt können Sie nun flexibel einsetzen: zum Feiern, einfach als Sonnenschutz, als Unterstand, zur Lagerung u.v.m. Beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise, damit Sie lange Freude an dem Zelt haben.

### Wichtig

Lesen Sie diese Aufbauanleitung vor dem Gebrauch des Zeltes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Sicherheit

Das Zelt ist nicht auf Wind- und Schneelasten getestet worden. Somit können hierfür keine Garantien übernommen werden. Beachten Sie in solchen Fällen den Wetterbericht, um im Bedarfsfall das Zelt rechtzeitig zu sichern und/oder abzubauen.

### Warnhinweise

1. Zelte sind als temporäre Unterkunft gedacht und sollten bei widrigen Witterungsverhältnissen abgebaut werden.
2. Bitte bewahren Sie immer ausreichend Abstand zu Schläuchen, Gas- oder Elektroleitungen. Um Schäden diesbezüglich zu verhindern, informieren Sie sich bitte bei Ihren örtlichen Behörden.
3. Beim Einsatz geeigneter Heizgeräte (Auskunft hierzu im Fachhandel) ist ein Abstand von mindestens 1,2 m zu jeglichem Planenmaterial einzuhalten. Sie sollten auf keinen Fall offenes Feuer im Zelt machen und Heizgeräte mit offenen Flammen verwenden.
4. Der Aufbauer ist verantwortlich für die angemessene Verankerung und damit für die Sicherheit des Zeltes. Die Verankerung muss regelmäßig geprüft werden, um stets die Sicherheit des Zeltes zu gewährleisten, Schäden am Zelt vorzubeugen und Dritte zu schützen. Eine richtige Verankerung erhöht die Lebensdauer der Einzelteile und des Zeltes als Ganzes.
5. Tragen Sie beim Aufbau immer einen Helm, Handschuhe und stabile Schuhe. Das schwere Metall kann scharfe Kanten haben und durch die rosthemmende Behandlung ölig sein.
6. Bei Schneefall muss unbedingt darauf geachtet werden, dass der Schnee regelmäßig und zeitnah von der Plane entfernt wird. Gleiches gilt nach starken Regenfällen oder Belastung durch andere Materialien.  
Bei Schneefall muss unbedingt darauf geachtet werden, dass der Schnee regelmäßig und zeitnah von der Plane entfernt wird. Gleiches gilt nach starken Regenfällen oder Belastung durch andere Materialien.
7. Bewahren Sie Ersatzteile für Kinder unzugänglich auf.

## Achtung

1. Achten Sie darauf, dass der Untergrund für Ihre Nutzungszwecke geeignet ist.
2. Suchen Sie einen ebenen Untergrund für das Zelt.
3. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Materialien.
4. Berühren und/oder bearbeiten Sie die Planen nicht mit spitzen Gegenständen.
5. Gummischlaufen sind Verschleißteile. Bei Materialermüdung sollten diese ersetzt werden.
6. Das Zelt ist auch bei leichteren Minustemperaturen für einen Einsatz geeignet. Die Planen müssen aber bei mindestens 10 °C lange genug gelagert sein und bei diesen Temperaturen oder wärmer, entfaltet werden. Ansonsten kann es zu Bruchstellen an den gefalteten Stellen kommen.
7. Jedes Land hat Vorschriften für das Errichten von mobilen- (Zelten) und immobilen Bauten. Ob eventuelle Genehmigungen für Ihren Nutzungszweck erforderlich sind, erfragen Sie bitte bei Ihrer örtlichen Behörde. In manchen Ländern ist die Zeltgröße entscheidend für eine eventuelle Genehmigung.

## Vor dem ersten Gebrauch

1. Packen Sie die Kartons aus und überzeugen sich anhand der Packliste, ob alle Teile vorhanden sind.
2. Metallteile sind vom Hersteller durch einen leichten Ölfilm geschützt. Es kann passieren, dass manche Teile zu ölig. In diesem Fall nehmen Sie bitte einen Lappen und wischen das Öl ab. Dafür bitten wir um Entschuldigung.
3. Planen Sie beim ersten Aufbau etwas mehr Zeit ein. Anschließend wird es immer zügiger gehen. Das Aufbauprinzip ist einfach. Beachten Sie unsere Bebilderung der Schritte.
4. Die Verschraubung der Rohre mit den Verbindern führen Sie bitte manuell mit einem Inbusschlüssel aus oder mit einem Akkuschrauber auf maximal Stufe 2. Bitte schonen Sie das Material.

## Reinigung und Aufbewahrung

1. Benutzen Sie zur Reinigung der Planen keine aggressiven Reinigungsmittel. Nehmen Sie einfach leichtes Laugenwasser.
2. Das Zelt sollte nicht in nassem Zustand zusammengelegt und verpackt werden. Bewahren Sie das Zelt trocken auf.
3. Sehen Sie davon ab, das Metallgestänge zu verändern: weder durch das Anbauen und/oder Anschweißen anderweitiger Materialien, noch durch Einkerbungen und/oder Verformungen des Materials.
4. Gehen Sie vorsichtig mit den Einzelteilen um. Nutzen Sie beim Abbau wieder die Packliste und überprüfen Sie die Vollständigkeit, damit beim nächsten Aufbau alles wieder vorhanden ist.
5. Achten Sie beim Lagern des Zeltes ebenfalls darauf, dass keine weiteren Gegenstände auf diesem liegen.

## Umwelt

Tragen Sie zum Umweltschutz bei: Werfen Sie Ihr Zelt und/oder Teile davon nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle oder wenden Sie sich an den Hersteller bzw. einen autorisierten Händler.

# GB Assembly instruction

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. Our customer service department or authorised sales representative will be happy to answer your questions and give any valuable instructions.

Your new tent will give you freedom to plan many activities. It can be used at a party, to screen you from the sunlight, as a shelter, for storage and in many other ways.

Please observe the instructions provided below in order to extend the useful life of your tent.

## Important

Please read these assembly instructions before usage of the tent and keep it for future reference.

## Safety

The tent was not tested for wind and snow loads, unless that is clearly indicated by the manufacturer. Therefore, these loads are not covered by guarantee. Please watch the weather forecasts to be able to properly protect or disassemble the tent before problems appear.

## Warnings

1. Tents are intended for temporary accommodation and should be taken down in adverse weather conditions.
2. Always be sure to keep sufficient distance to houses as well as gas and power lines to avoid possible damage. Please check the area for power cables and gas lines. Ask your local authority for further information to avoid damages.
3. When using suitable heaters (available e.g. in specialist shops), keep a minimum distance of 1.2 m to tarp material. Open fire or heaters with open flames such as patio heaters, umbrella heaters, gas heaters etc. should not be used in any case.
4. The person setting up the tent is responsible for adequately securing it to ensure its safety. Please check the anchoring constantly to avoid damages. A stabil anchoring can extend the endurance of the tent.
5. Please wear head protection, gloves and solid shoes. The heavy metal parts could have sharp edges and could be oily because of rust prevention treatment.
6. Please make sure that there is no permanent snow load. It should be removed right away. The same applies for rain and other forms of load.
7. Children should not play with the spare parts of the tent. These components must be adequately protected.

### Caution!

1. Please find a flat and even ground base to pitch the tent.
2. Only those materials provided with the tent can be used.
3. Please check whether the ground base is suitable for your purpose.
4. The tent can be used also during temperatures a few degrees below zero. However, prior to such use, the tarp material must be stored in temperature of at least 10°C for a sufficiently long time, and then unwrapped at such, or higher temperature. Otherwise, the material may break at points of folds.
5. Bungees are consumable parts. Used bungees must be replaced.
6. Each country has separate regulations regarding movable structures (tents) and unmovable structures. Please ask your local authorities whether a permission be obtained to pitch the tent. In some countries this depends on the size of the tent.
7. The tarps should not come into contact with any objects with sharp edges.

### Before first usage

1. Please unpack the cartons and check against the packing list enclosed whether all parts have been delivered.
2. Metal parts have been covered by a thin film of lubricant in the manufacturer's plant. Some parts may have more than the ordinary amount of lubricant on them. In such case, use a cloth to remove excess lubricant. Please excuse us for that.
3. Please reserve some more time for your first installation of the tent. The rules to be followed when pitching the tent are simple. Please use the illustrative instructions for each step of installation.
4. The screws joining the pipes with connectors must be tightened manually, using a hexagon key or an automatic screw driver, set at a max. level 2, to avoid material wear.

### Cleaning and storage

1. Please do not use aggressive chemicals to clean the tarp material. The best cleaning agent is water with slightly alkaline reaction.
2. The tent should not be folded and packed when wet. First dry it thoroughly.
3. Do not make any modifications of the metal structure of the tent, such as for example, connecting and/or welding additional loads, making grooves and/or any deformations.
4. Please be careful when handling individual components of the tent. During disassembly, please use the lo packing list again to check the possible missing parts, so as to avoid problems with next assembly.
5. Do not put any objects on the tent when stored in a dry place.

### Environment

After the end of usage, please do not dispose of the tent or any of its components with ordinary garbage, but recycle it. If in doubt, please ask the manufacturer or an authorised sales representative. We will be happy to help you recycle the tent correctly, at the same time preserving the environment.

# NL Gebruiksaanwijzing

## Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van ons product. Onze klantenservice of de geautoriseerde dealer geven graag antwoord op al uw vragen en waardevolle aanwijzingen.

Dankzij uw nieuwe tent heeft u de mogelijkheid om vrijuit allerlei activiteiten te plannen. U kunt hem gebruiken voor feesten, als bescherming tegen de zon, als afdak, voor opslag en vele andere doeleinden.

Wij verzoeken u zich te houden aan onderstaande aanwijzingen. Hierdoor kunt u onze tent langer gebruiken.

## Belangrijk

Lees de montagehandleiding voor gebruik aandachtig door en bewaar hem goed, zodat u hem later nog eens kunt raadplegen.

## Veiligheid

De tent is zonder uitdrukkelijke aanwijzing van de producent niet getest voor op wind- en sneeuwbelasting. Deze vormen van belasting zijn daarom niet gedekt door de garantie. Houd in dergelijke gevallen de weersverwachtingen in de gaten en zorg voor tijdige verankering of demontage van de tent.

## Waarschuwingen

1. Tenten zijn bedoeld als tijdelijke beschutting en moeten bij slechte weersomstandigheden gedemonteerd worden.
2. Zorg steeds voor een aangepaste afstand tot slangen en gas- en elektriciteitsleidingen zodat deze niet beschadigd raken. Verzoek de lokale toeleveranciers om informatie over de loop van de diverse leidingen, zodat u tijdens het opzetten van de tent beschadigingen ervan kunt voorkomen.
3. Bij gebruik van een geschikt verwarmingsapparaat (verkrijgbaar in de vakhandel) moet een afstand van minstens 1,2 m tot het tentzeil worden aangehouden. Open vuur en verwarmingsapparaten met open vlam zoals terrasverwarmingen, gaskachels e.d. mogen in geen geval worden gebruikt.
4. De persoon die de tent opzet is verantwoordelijk voor de juiste verankering en daarmee voor de veiligheid van de tent. Controleer de verankering van de tent op de ondergrond regelmatig om de veiligheid van de tent te verzekeren, beschadiging van de tent te voorkomen en andere gebruikers te beschermen. Correcte bevestiging van de tent op de ondergrond vergroot de duurzaamheid van zijn onderdelen en de constructie van de tent als geheel.
5. Draag een helm, handschoenen en stevige schoenen bij de montage van de tent. Zware metalen elementen kunnen scherpe randen hebben en door de anti-corrosiebehandeling zijn ze soms glad.
6. Bij sneeuwval moet u regelmatig en snel de sneeuw van het tentzeil schuiven. Dit geldt ook bij hevige regenval en belasting van het tentzeil met andere materialen.
7. Kinderen mogen niet spelen met de reserveonderdelen van de tent. Zorg dat deze onderdelen goed zijn opgeborgen.

### Attentie!

1. Zet de tent op een vlak en egaal gedeelte van het terrein.
2. Gebruik uitsluitend materialen die zijn meegeleverd met de tent.
3. Let erop dat de ondergrond geschikt is voor het doel waarvoor u hem wilt gebruiken.
4. U kunt de tent ook gebruiken bij lichte vorst. De tentzeilen moeten daarvoor echter voldoende lang bij een temperatuur van minimaal 10 °C zijn bewaarde en bij diezelfde of een hogere temperatuur worden uitgevouwen. Anders kunnen de zeilen barsten op de plaats van de vouwen.
5. De rubberen lussen zijn onderdelen die kunnen verslijten. Vervang ze wanneer ze versleten zijn.
6. In elk land gelden andere voorschriften voor verplaatsbare (tenten) en niet-verplaatsbare bouwsels. Vraag bij de lokale autoriteiten na of voor het opzetten van de tent een vergunning nodig is. In sommige landen hangt dit af van de afmetingen van de tent.
7. De tentzeilen mogen niet in contact komen met voorwerpen met scherpe randen.

### Voor het eerste gebruik

1. Pak de dozen uit en controleer op basis van de bijgevoegde paklijst of alle onderdelen zijn geleverd.
2. De metalen onderdelen zijn door de producent bedekt met een dun laagje smeermiddel. Het kan gebeuren dat er zich iets teveel smeermiddel op een onderdeel bevindt. Verwijder in dat geval de overmaat smeermiddel met een doekje. Excuses voor dit ongemak.
3. Reserveer iets meer tijd wanneer u de tent voor de eerste keer opzet. De regels voor het opzetten van de tent zijn eenvoudig. Gebruik de instructietekeningen van de opeenvolgende montagestappen.
4. Maak de schroefverbindingen van de buizen met de koppelstukken met de hand, met behulp van een inbussleutel of met een automatische schroevendraaier die maximaal op niveau 2 is ingesteld. Hiermee voorkomt u slijtage van het metaal.

### Reiniging en opslag

1. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen voor de reiniging van de tentzeilen. Gebruik hiervoor gewoon een milde loogoplossing.
2. De tent niet opvouwen en inpakken wanneer hij vochtig is. Laat de tentzeilen eerst drogen en sla de tent droog op.
3. Het is niet toegestaan om wijzigingen aan te brengen in de metalen constructie van de tent, bv. door er extra belasting aan te koppelen en/of lassen, inkepingen of andere vervormingen van het materiaal te maken.
4. Behandel alle onderdelen van de tent voorzichtig. Maak bij het afbreken opnieuw gebruik van de paklijst en controleer of de tent compleet is. Hiermee voorkomt u problemen wanneer u de tent de volgende keer opzet.
5. Leg tijdens de opslag op een droge plaats geen andere voorwerpen op de tent.

### Milieu

Gooi de tent of onderdelen ervan na afloop van de gebruikperiode niet bij het gewone huisvuil. Breng hem naar een officieel inzamelpunt voor recycling. Neem bij twijfel contact op met de producent of de geautoriseerde dealer. Wij helpen u graag bij de juiste verwijdering van de tent en dragen daarmee bij aan de bescherming van het milieu.

# FR Mode D'emploi

## L'introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de notre produit. Notre service client ou le représentant commercial agréé vous fourniront avec plaisir des réponses à vos questions et des indications précieuses.

Grâce à la nouvelle tente, vous avez la possibilité de planifier librement plusieurs actions. Vous pouvez l'utiliser pendant une fête en tant que protection contre le soleil, le vent, pour l'entreposage et pour beaucoup d'autres buts. Nous vous prions de respecter les indications énumérées ci-après. Cela vous permettra de profiter plus longtemps de notre tente.

## Important

Avant de commencer à utiliser la tente, veuillez lire attentivement la notice de montage et la garder en vue d'en profiter ultérieurement.

## La sécurité

La tente n'a pas été testée par rapport aux charges causées par le vent et la neige, si ce n'est pas manifestement indiqué par le fabricant. En conséquence, la garantie ne couvre pas ce type de charges. Veuillez suivre les prévisions météo et en cas de besoin protéger la tente convenablement plus tôt ou la démonter.

## Les avertissements

1. Les tentes sont destinées à des usages de loisirs temporaires et elles doivent être démontées en cas de conditions atmosphériques défavorables.
2. Veuillez respecter une distance appropriée par rapport aux tuyaux, aux conduites de gaz ou aux lignes électriques afin d'éviter de les endommager. Veuillez vous renseigner auprès des fournisseurs locaux où se trouvent tous les conduits afin d'éviter de les endommager lors du montage de la tente.
3. En cas d'utilisation des appareils de chauffage adaptés (se renseigner auprès d'un vendeur spécialisé), respectez une distance minimale de 1,2 m par rapport à chaque matériau de bâche. Les feux ouverts de même que les appareils de chauffage à flammes nues tels que les champignons chauffants, les radiateurs de terrasses, les chauffages au gaz etc. ne peuvent en aucun cas être utilisés.
4. L'installateur de la tente est responsable de son ancrage adéquat au sol et donc de la sécurité de la tente. Il convient de régulièrement contrôler l'ancrage de la tente au sol pour assurer la sécurité de la tente, éviter son endommagement et protéger d'autres utilisateurs. L'ancrage convenable de la tente permet de prolonger la vie de ses éléments composants et de la construction de la tente en tant qu'ensemble.
5. Au cours de la phase de montage, il convient de porter le casque, les gants et les chaussures assurant la stabilité. Les éléments métalliques lourds peuvent avoir des arêtes vives et la protection anti-corrosion peut les rendre glissantes.
6. En cas de chutes de neige il convient d'enlever régulièrement et rapidement la neige couvrant la bâche. Cela concerne aussi d'intenses chutes de pluie et d'autres matériaux chargeant la bâche.
7. Les enfants ne peuvent pas jouer avec les éléments de rechange pour la tente. Il faut convenablement protéger ces éléments.



### Attention!

1. Pour installer la tente veuillez trouver un fragment de terrain plat et régulier.
  2. Veuillez utiliser seulement les éléments fournis avec la tente.
  3. Veuillez vérifier si le sol peut vous servir à réaliser le but prévu.
  4. Il est possible d'utiliser la tente lorsqu'il gèle légèrement. Pourtant, il faut tout d'abord stocker les bâches suffisamment longtemps à température minimale de 10°C et les déplier à la même température ou à la température plus élevée. Dans le cas contraire, les plis peuvent se rompre.
  5. Les attaches en caoutchouc sont les éléments qui s'usent. En cas d'usure du matériau, il convient de le remplacer.
  6. Dans chaque pays, les dispositions distinctes concernant les installations mobiles (tentes) et immobiles sont en vigueur.
  7. Il convient de se renseigner auprès des autorités locales si l'installation de la tente exige l'obtention de l'autorisation. Dans certains pays ce sont les dimensions de la tente qui décident.
- Il convient de protéger les bâches contre le contact avec les objets ayant des arêtes vives.

### Avant la première utilisation

1. Veuillez ouvrir les cartons et vérifier si tous les éléments ont été fournis, en basant sur la liste jointe.
2. Le fabricant a couvert les éléments métalliques d'une couche fine de graisse. Il peut arriver que certains éléments ont une couche trop épaisse de graisse. Dans ce cas, il faut éliminer l'excès de la graisse en utilisant un morceau de tissu. Veuillez nous excuser pour cet empêchement.
3. Il convient de prévoir plus de temps pour le premier montage. Les principes concernant l'installation de la tente sont simples. Veuillez suivre les images du schéma de montage, relatives aux étapes particulières.
4. Il convient de faire manuellement les assemblages par boulons des tuyaux et des joints à l'aide d'une clé allen ou d'un tournevis électrique mis au maximum en position « niveau 2 » pour éviter l'usure du matériau.

### Le nettoyage et le stockage

1. N'utilisez pas les produits d'entretien agressifs pour nettoyer les bâches. L'eau légèrement alcaline est le meilleur moyen à ces fins.
2. Il est interdit de plier et d'emballer la tente lorsqu'elle est humide. Tout d'abord, il faut bien la sécher.
3. Il est interdit de modifier la construction métallique de la tente d'une manière quelconque par exemple d'attacher et/ou de fixer par soudage les charges supplémentaires, de faire des rainures et/ou de faire d'autres déformations.
4. Soyez prudents avec les éléments particuliers de la tente. Lors du démontage veuillez suivre la liste de chargement et vérifier si tous les éléments sont réunis pour éviter les problèmes lors du montage suivant.
5. Ne posez aucun autre objet sur la tente au cours du stockage dans un endroit sec.

### La protection de l'environnement

Après avoir terminé de l'utiliser, ne jetez pas la tente ou ses éléments à la poubelle avec les déchets ménagers mais il convient de les faire recycler conformément aux dispositions étant en vigueur. En cas de doutes, veuillez contacter le fabricant ou le représentant commercial agréé. Nous vous aiderons avec plaisir à recycler la tente d'une manière convenable en contribuant de cette manière à la protection de l'environnement.

## PL Instrukcja montażu

### Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Nasz dział obsługi klienta lub autoryzowany przedstawiciel handlowy chętnie udzieli Państwu odpowiedzi na pytania i cennych wskazówek.

Dzięki nowemu namiotowi mają Państwo możliwość swobodnego planowania wielu działań. Można go wykorzystać podczas imprezy, jako ochronę przed słońcem, wiatrę, do składowania i w wielu innych celach.

Prosimy o przestrzeganie zamieszczonych poniżej wskazówek. Pozwoli to Państwu dłużej korzystać z naszego namiotu.

### Ważne

Przed użyciem namiotu proszę uważnie przeczytać instrukcję montażu i przechować ją w celu późniejszego wykorzystania.

### Bezpieczeństwo

Namiot nie był testowany pod kątem obciążeń spowodowanych wiatrem i śniegiem, o ile brak jest wyraźnej wskazówki producenta. Dlatego obciążenia te nie są objęte gwarancją. Prosimy o obserwowanie prognoz pogody, aby w razie potrzeby odpowiednio wcześniej zabezpieczyć namiot lub zdemontować go.

### Ostrzeżenia

1. Namioty są przeznaczone do użytku tymczasowego i w przypadku niesprzyjających warunków atmosferycznych należy je zdemontować.
2. Namiot rozstawiać w odpowiedniej odległości od przewodów wodnych, gazowych i elektrycznych, aby ich nie uszkodzić. Proszę dowiedzieć się od lokalnych dostawców, gdzie przebiegają wszelkie przewody, aby nie uszkodzić ich przy montażu namiotu.
3. W przypadku używania odpowiednich grzejników (poprosić o radę sprzedawcę) należy je ustawiać w odległości nie mniejszej niż 1,2 metra od plandeki. Pod żadnym pozorem nie wolno używać otwartego ognia ani grzejników z otwartym płomieniem, np. parasoli grzewczych, promienników ogrodowych, nagrzewnic gazowych itp.
4. Osoba rozstawiająca namiot jest odpowiedzialna za jego właściwe przytwierdzenie do podłoża, a tym samym za bezpieczeństwo. Należy regularnie kontrolować przytwierdzenie namiotu do podłoża, aby zapewnić bezpieczeństwo namiotu, uniknąć jego uszkodzenia i chronić innych użytkowników. Prawidłowe przytwierdzenie namiotu do podłoża wydłuża trwałość jego elementów składowych oraz konstrukcji namiotu jako całości.
5. Podczas montażu namiotu należy nosić kask, rękawice oraz stabilne buty. Ciężkie elementy metalowe mogą mieć ostre krawędzie, a zabezpieczenie antykorozyjne powoduje, że mogą być one śliskie.
6. Podczas opadów śniegu należy regularnie i szybko usuwać zalegający śnieg z plandeki. To samo dotyczy mocnych opadów deszczu oraz obciążenia plandeki innymi materiałami.
7. Dzieci nie powinny bawić się częściami zapasowymi namiotu. Elementy te należy odpowiednio zabezpieczyć.

### Uwaga!

1. Do rozstawienia namiotu proszę znaleźć płaski i równy fragment terenu.
2. Proszę używać tylko materiałów dostarczonych wraz z namiotem.
3. Proszę zwrócić uwagę, czy podłoże nadaje się do przewidzianego przez Państwa celu.
4. Namiot nadaje się do użytku także podczas lekkiego mrozu. Plandeki muszą być jednak przedtem wystarczająco długo składowane w temperaturze przynajmniej 10°C i rozwijane przy tej właśnie lub wyższej temperaturze. W przeciwnym razie miejsca zgięć mogą popękać.
5. Gumowe pętelki należą do części zużywalnych. W razie zużycia materiału należy je wymienić.
6. W każdym kraju obowiązują odrębne przepisy dotyczące budowli ruchomych (namiotów) i nieruchomych. W lokalnych organach władz należy dowiedzieć się, czy rozstawienie namiotu wymaga uzyskania pozwolenia. W niektórych krajach decyduje o tym wielkość namiotu.
7. Plandeki nie powinny mieć kontaktu z żadnymi przedmiotami o ostrych krawędziach.

### Przed pierwszym użyciem

1. Proszę rozpakować kartony i sprawdzić na podstawie załączonej listy załadunkowej, czy wszystkie części zostały dostarczone.
2. Części metalowe zostały pokryte przez producenta cienką warstwą smaru. Może się zdarzyć, że na niektórych częściach smaru jest zbyt wiele. Wówczas należy ściereczką usunąć nadmiar smaru. Przepraszamy za to utrudnienie.
3. Na pierwszy montaż należy zarezerwować sobie trochę więcej czasu. Zasady rozstawiania namiotu są proste. Proszę wspomagać się rysunkową instrukcją poszczególnych kroków montażu.
4. Połączenia śrubowe rur z łącznikami należy wykonać ręcznie za pomocą klucza imbusowego lub automatycznej wkrętkarki ustawionej maks. na poziom 2, aby uniknąć zużycia materiału.

### Czyszczenie i przechowywanie

1. Do czyszczenia planek proszę nie używać agresywnych środków czyszczących. Najlepsza do tego celu jest woda o lekkim odczynie alkalicznym.
2. Namiotu nie wolno składać i pakować, gdy jest wilgotny. Najpierw należy go dokładnie wysuszyć.
3. Nie wolno dokonywać żadnych zmian konstrukcji metalowej namiotu, np. przyłączać i/lub przyspawywać dodatkowych obciążeń, żłobić rowków i/lub dokonywać innych zniekształceń.
4. Proszę ostrożnie obchodzić się z poszczególnymi elementami namiotu. Podczas demontażu proszę skorzystać ponownie z listy załadunkowej i sprawdzić kompletność, aby uniknąć problemów przy następnym montażu.
5. Podczas magazynowania namiotu w suchym miejscu proszę nie kłaść na nim żadnych innych przedmiotów.

### Ochrona środowiska

Po zakończeniu okresu użytkowania proszę nie wyrzucać namiotu lub jego elementów do zwykłych śmieci, lecz poddać go przepisowemu recyklingowi. W razie wątpliwości proszę zwrócić się do producenta lub autoryzowanego przedstawiciela handlowego. Chętnie pomożemy Państwu prawidłowo zutylizować namiot, przyczyniając się w ten sposób do ochrony środowiska.

# ES Manual de instrucciones

## Introducción

Enhorabuena por comprar nuestro producto. Nuestro departamento de atención al cliente o un representante comercial autorizado responderán a sus preguntas y le aconsejarán.

Gracias a la nueva carpa, podrá planear con libertad numerosas actividades. Puede utilizarla durante celebraciones, como protección contra el sol, como refugio, para almacenar cosas o con muchos otros fines.

Le rogamos que siga las siguientes indicaciones para disfrutar durante más tiempo de nuestra carpa.

## Importante

Antes de usar la carpa, lea atentamente las instrucciones de montaje y consérvelas para utilizarlas más tarde.

## Seguridad

No se ha probado la resistencia de la carpa a cargas de viento y nieve, siempre que el fabricante no lo haya indicado expresamente. Por eso, la garantía no cubre estas cargas. Le rogamos que compruebe el pronóstico del tiempo para asegurar o desmontar la carpa en caso de necesidad.

## Advertencias

1. Las carpas han sido diseñadas como alojamiento temporal y deben desmontarse en caso de condiciones atmosféricas desfavorables.
2. Procure que siempre haya una distancia adecuada con tubos y conducciones de gas o electricidad para evitar que se dañen. Pregunte a las autoridades locales sobre la localización de los cables para no dañarlos al montar la carpa.
3. Si se utilizan calefactores adecuados (infórmese en un comercio especializado), se ha de mantener una distancia de al menos 1,2 m con el material de las lonas. No haga nunca fuegos al aire libre ni utilice calefactores con llamas libres, como estufas para terrazas, calentadores de gas, etc.
4. La persona que instale la carpa es responsable de realizar un anclaje adecuado de la misma para garantizar su seguridad. Compruebe regularmente el anclaje de la carpa al suelo para garantizar la seguridad de la carpa, evitar que sufra daños y proteger a sus usuarios. El correcto anclaje de la carpa al suelo prolonga la vida útil de sus elementos y de la estructura de la carpa en su totalidad.
5. Lleve siempre casco, guantes y calzado estable durante el montaje de la carpa. Los elementos pesados de metal pueden tener bordes afilados y la protección anticorrosión puede hacer que estén resbaladizos.
6. Cuando nieve, asegúrese de retirar la nieve de la lona con regularidad y rapidez. Haga lo mismo en caso de lluvias intensas o cuando la lona esté cargada con otros materiales.
7. Los niños no deben jugar con las piezas de recambio de la carpa. Manténgalas fuera de su alcance.

## ¡Atención!

1. Busque un terreno plano y liso para montar la carpa.
2. Utilice solo los materiales incluidos en la entrega.
3. Compruebe que el suelo sea apropiado para el uso previsto.
4. La carpa también se puede utilizar con unos pocos grados bajo cero. No obstante, las lonas deben haber estado almacenadas el tiempo suficiente a una temperatura mínima de 10°C y haber sido montadas a una temperatura igual o superior. En caso contrario, podría romperse en las zonas de los dobleces.
5. Las gomas son piezas de desgaste. En caso de deterioro del material hay que cambiarlas.
6. Cada país tiene su propia normativa sobre la instalación de carpas móviles y fijas. Pregunte a las autoridades locales si se requiere un permiso para montar la carpa. En algunos países lo importante es el tamaño de la carpa.
7. Asegúrese de que las lonas no tengan contacto con ningún objeto afilado.

## Antes del primer uso

1. Desembale los cartones y compruebe con la lista de envío que estén todas las piezas.
2. El fabricante ha cubierto las piezas de metal con una capa fina de lubricante. Puede que en algunas piezas haya demasiado lubricante. En tal caso, retire el exceso con un paño. Disculpen las molestias.
3. Para el primer montaje hay que reservar un poco de tiempo. Los principios de montaje son sencillos. Siga todos los pasos mostrados en los dibujos de las instrucciones.
4. Atornille los tubos con los conectores manualmente con ayuda de una llave Allen o con un atornillador eléctrico a un nivel máximo de 2 para evitar que se desgaste el material.

## Limpieza y almacenamiento

1. No utilice productos de limpieza agresivos para limpiar las lonas. Emplee solo agua ligeramente alcalina.
2. No se debe doblar ni guardar la carpa cuando esté mojada. Primero hay que secarla minuciosamente.
3. No se deben realizar cambios en la estructura metálica de la carpa, p.ej. añadir y/o soldar más cargas, hacer muescas y/o deformar el material.
4. Tenga cuidado con los elementos de la carpa. Al desmontarla, utilice de nuevo la lista de envío y compruebe que estén todos los elementos para evitar problemas al volver a montarla.
5. Guarde la carpa en un lugar seco; no coloque ningún objeto sobre ella.

## Protección del medio ambiente

Al finalizar la vida útil, no tire la carpa ni sus piezas con la basura doméstica; llévelas a un punto limpio. En caso de duda, acuda al fabricante o a un representante comercial autorizado. Le ayudaremos a reciclar la carpa, protegiendo así el medio ambiente.

# IT Manuale

## Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del nostro prodotto. Il nostro reparto servizio clienti o un rappresentante autorizzato risponderanno a tutte le Vostre domande e forniranno indicazioni utili.

Grazie alla nuova tenda avrete la possibilità di pianificare liberamente diverse operazioni. Il prodotto potrà essere utilizzato nel corso di eventi, come protezione dal sole, tettoia, magazzino e con molte altre finalità.

Vi preghiamo di rispettare le indicazioni riportate a seguire. Ci Vi permetterà di fruire più a lungo della nostra tenda.

## Importante

Prima di utilizzare la tenda, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e conservarle per futura referenza.

## Sicurezza

La tenda non è stata testata per quanto concerne la resistenza al carico eolico ed al peso della neve, sempre che il fabbricante non fornisca chiare indicazioni in proposito. Per questo motivo, i carichi summenzionati non sono compresi nella garanzia. Siete pregati di controllare le previsioni del tempo, in modo tale da poter mettere in sicurezza o da smontare la tenda.

## Avvertenze

1. Le tende sono destinate ad un uso temporaneo. In caso di condizioni atmosferiche svantaggiose dovranno essere smontate.
2. Collocare la tenda ad una distanza adeguata da condotte dell'acqua, del gas e da cavi elettrici, in modo tale da non danneggiarli. Per evitare il loro danneggiamento nel corso del montaggio della tenda, chiedere informazioni relative alla posizione dei cavi e delle condotte ai fornitori locali.
3. Qualora decidiate di utilizzare radiatori adeguati (chiedere consiglio al rivenditore), gli articoli dovranno essere posizionati ad una distanza di almeno 1,2 m dal telo. Non accendere fuochi e non usare radiatori con fiamme libere (ombrelli termici, radiatori da giardino, generatori d'aria calda a gas ecc.).
4. L'addetto al montaggio della tenda sarà responsabile del suo corretto fissaggio al piano d'appoggio e del mantenimento di condizioni di sicurezza adeguate. Controllare regolarmente il fissaggio della tenda al piano d'appoggio, in modo tale da garantire la sicurezza della costruzione, evitare il suo danneggiamento e proteggere gli altri utenti. Il corretto fissaggio prolungherà la durata dei componenti e dell'intera struttura della tenda.
5. Durante il montaggio della tenda sarà necessario indossare un casco, guanti e calzature stabili. Gli elementi in metallo più pesanti possono avere bordi taglienti, mentre il trattamento anticorrosione li rende scivolosi.
6. In caso di precipitazioni nevose, rimuovere regolarmente e tempestivamente la neve presente sul telo. Le stesse operazioni andranno svolte in caso di forti piogge o qualora il telo sia appesantito da altri materiali.
7. I bambini non dovranno giocare con i pezzi di ricambio della tenda. Questi elementi dovranno essere messi adeguatamente in sicurezza.

### Nota!

1. Per il montaggio della tenda, trovare una porzione di terreno piana e priva di irregolarità.
2. Usare soltanto i materiali forniti insieme alla tenda.
3. Controllare che il piano di appoggio sia adatto all'uso previsto.
4. La tenda potrà essere usata anche in presenza di temperature leggermente inferiori allo zero. I teli, tuttavia, dovranno essere conservati ad una temperatura di almeno 10°C sufficientemente a lungo. Anche lo srotolamento dei teli dovrà avvenire ad una temperatura uguale o superiore a quella sopraindicata. In caso contrario, sulle pieghe potranno comparire crepe.
5. Gli elastici in gomma sono pezzi soggetti ad usura. Qualora si consumino dovranno essere sostituiti.
6. In ogni paese vigono norme differenti relative alle costruzioni mobili (tende) ed immobili. Accertarsi presso le autorità locali relativamente all'eventuale necessità di ottenere un permesso per il posizionamento della tenda. In alcuni paesi il fattore chiave è costituito dalle dimensioni della tenda stessa.
7. I teloni non potranno entrare in contatto con elementi taglienti.

### Prima del primo utilizzo

1. Aprire gli scatoloni e verificare che tutti gli elementi siano stati consegnati, controllando la lista allegata.
2. I pezzi in metallo sono stati coperti dal fabbricante con un sottile strato di lubrificante. Su alcuni di essi la quantità di grasso può essere eccessiva. In questo caso si consiglia di eliminare l'eccesso con un panno. Ci scusiamo per l'inconveniente.
3. Consigliamo di dedicare più tempo al primo montaggio. Le regole di posizionamento della tenda sono semplici. Fare riferimento all'istruzione allegata con le varie fasi di montaggio.
4. Realizzare i collegamenti degli elementi tubolari con le piastre di collegamento servendosi di una chiave a brugola o di un trapano svita-avvita automatico, impostato ad un livello non superiore a 2 (onde evitare l'usura del materiale).


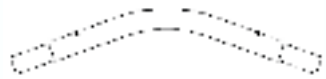
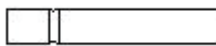




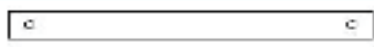

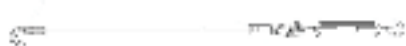

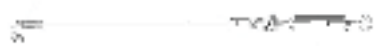
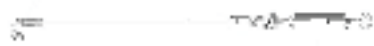

### Pulizia e conservazione

1. Per la pulizia dei teloni, non utilizzare detergenti aggressivi. Il prodotto migliore è costituito da acqua leggermente alcalina.
2. La tenda non potrà essere smontata e confezionata qualora sia umida. Prima di farlo, dovrà essere asciugata accuratamente.
3. Non apportare modifiche alla struttura metallica della tenda (ad es. collegare e/o saldare carichi aggiuntivi), realizzare scanalature e/o altre deformazioni.
4. Maneggiare accuratamente i vari elementi della tenda. Durante lo smontaggio, utilizzare nuovamente la lista di carico e verificare la sua completezza, in modo tale da evitare problemi nel corso del montaggio successivo.
5. Durante lo stoccaggio della tenda in un luogo asciutto, non posare su di essa oggetti pesanti.

### Protezione ambientale
















Al termine del periodo di uso, non gettare la tenda o i suoi elementi insieme ai rifiuti domestici, ma sottoporli ad una procedura di riciclaggio. In caso di dubbi, rivolgersi al fabbricante o a un rappresentante commerciale autorizzato. Saremo lieti di aiutarVi a smaltire la tenda, contribuendo alla tutela ambientale.

# Inhalt – Content – Zawartość – Inhoud – Contenu – Obsah - Contenido

ID-Nr.	Art-Nr.	Beschreibung	Description	Diagramm	4x8	4x4
1	31391	Dachstrebe mit Loch 1606 mm	Corner arch Big oval 1606mm		10	6
2	31392	Giebelbogen mit Löcher 1122 mm	Center arch Big oval 1122mm		5	3
3	31393	Dachstange 920 mm	Extension bar Big oval 920mm		10	6
4	31394	Dachstrebe 1805 mm	Ceiling rail Round pipe 37mm 1805m		5	3
5	31409	Beinstange 1857 mm	Extension leg Big oval 1857mm		10	6
6	31395	Beinstange 750 mm	Bottom leg Big oval 750mm		10	6
7	30692	Seitenstrebe 2068 mm	Cross bar Round pipe 25mm 2068mm		27	9
8	30693	Seitenstrebe 2014 mm	Cross bar Round pipe 25mm 2014mm		9	9
9	31396	Abspannstange zur Dachbefestigung	Fasten bar Round pipe 25mm 1890mm		8	4
10	31397	Stahlseil + Spanner 7940 mm	Steel wire+ buckle 7940mm		4	0
11	31398	Stahlseil + Spanner 4670 mm	Steel wire+ buckle 4670mm		4	4
12	31399	Stahlseil + Spanner 3280 mm	Steel wire+ buckle 3280mm		4	0
13	31400	Stahlseil + Spanner 4090 mm	Steel wire+ buckle 4090mm		0	4
14	31401	Fußeckplatte	footplate		4	4



# Inhalt – Content – Zawartość – Inhoud – Contenu – Obsah - Contenido

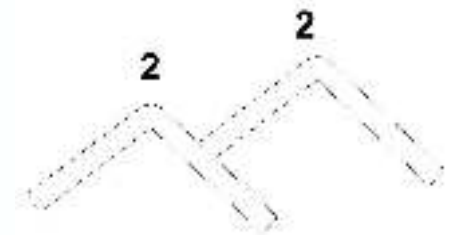
ID-Nr.	Art-Nr.	Beschreibung	Description	Diagramm	4x8	4x4
15	31402	Fußmittelplatte	footplate		6	2
16	30222	Erdnagel 400 mm	Superpeg 400mm		10	6
17	30431	Gummischlaufe 170 mm	Bungee ball		80	80
18	31403	M8 Schraube 65 mm	M8x65mm		20	12
19	31404	M8 Schraube 120 mm	M8x120mm		45	27
20	30052	Flügelmutter	nut		65	39
21	30409	Gurtschloss	Steel clip		24	12
22	30410	Ratschenspanner	Tie-down kit		4	4
23	30854	Plastikkappen	Cap		18	18
24	30403	Erdnagel 10x305 mm	Nail 10x305mm		8	8
25	30046	Erdnagel 6 x 180 mm	Nail 6x180mm		48	32
26	30048	Erdnagel 8 x 300 mm	Nail 8x300mm		10	6
27	30408	Bodenbügel	Floor Bracket (set of 2 pcs)		4	4
28	31405	M10 Schraube 50 mm	M10x50 mm		16	12
29	31406	M10 Ringschrauböse	M10 eyenut		16	12

# Aufbauanleitung - Schritt 1

Suchen Sie einen ebenen Untergrund für das Zelt. Packen Sie die Kartons aus und sehen Sie nach, ob auch alle hier aufgelisteten Teile vorhanden sind. Entfernen Sie vor dem Aufbau den leichten Ölfilm mit einem Tuch. Bei kälterem Wetter empfehlen wir, die Zeltplane vorher auf Zimmertemperatur zu bringen.

**Beim Montieren achten Sie bitte darauf, dass die Flügelmuttern immer innen liegen.**

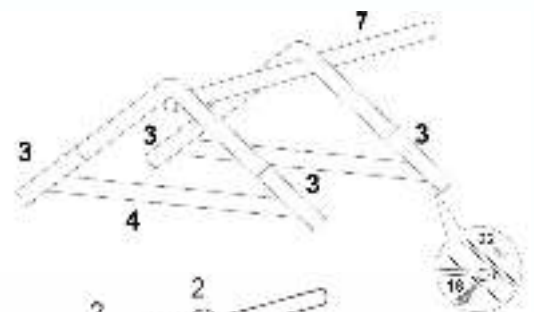
- 1** Legen Sie die Giebelbögen (2) wie abgebildet auf den Boden.



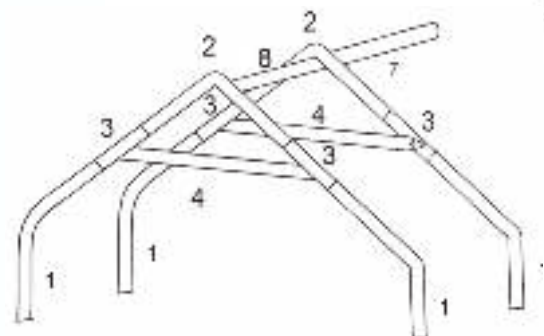
- 2** Verbinden Sie die Giebelbögen mit den Seitenstreben (7 und 8). Achten Sie darauf, dass 8 immer die letzte Stange ist.



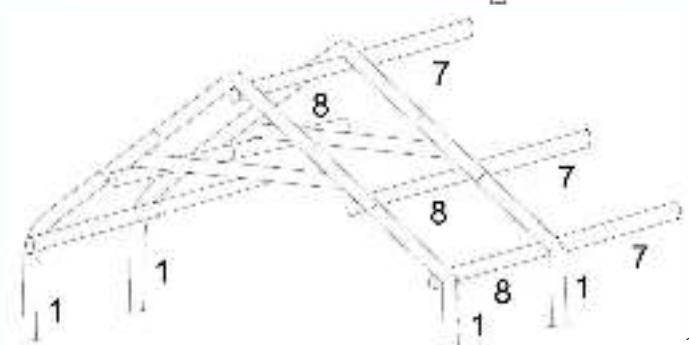
- 3** Verbinden Sie nun die Dachstange (3) mit dem Giebelbogen (2) und verschrauben Sie die Dachstrebe (4) mit der Dachstange (3). Nutzen Sie hierfür die Schrauben (18) und die Flügelmuttern (20).



- 4** Verbinden Sie den Seitenbogen (1) mit der Dachstange (3). Mindestens eine Person sollte dabei das Gerüst aufrecht halten.

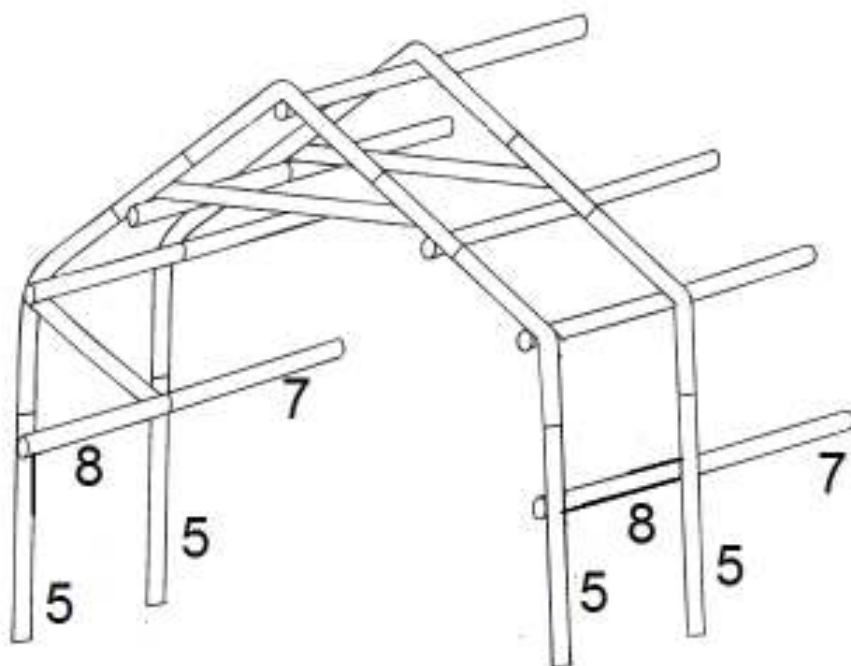


- 5** Verbinden Sie anschließend den Seitenbogen (1) mit den Seitenstreben (7 und 8) mithilfe der Schrauben und Muttern (18 und 20). Beachten Sie, dass 8 immer die letzte Stange ist. Verschließen Sie die beiden Endrohre 7 und 8 mit den beigeefügten Plastikkappen (35).



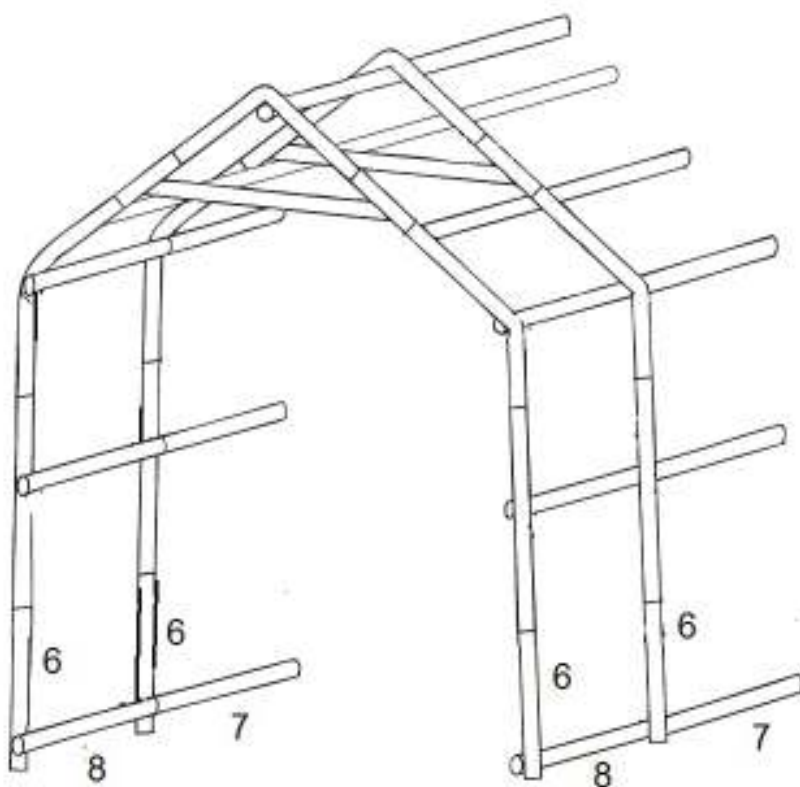
6

Setzen Sie das mittlere Beinteil (5) in den Seitenbogen (1). Montieren Sie die Seitenstreben (7 und 8).



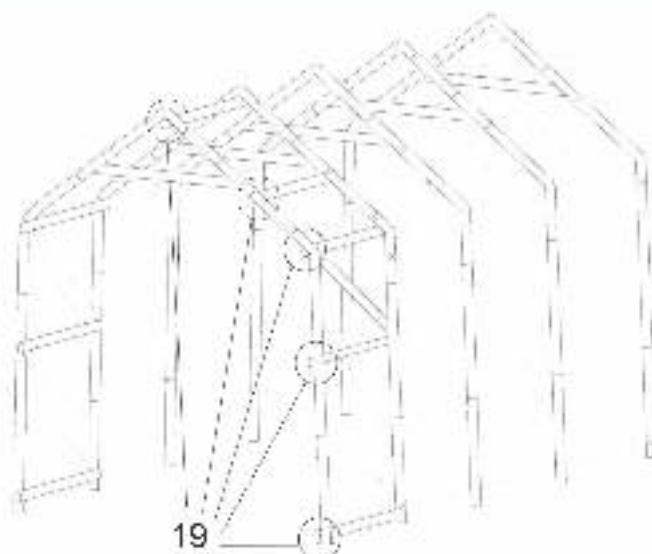
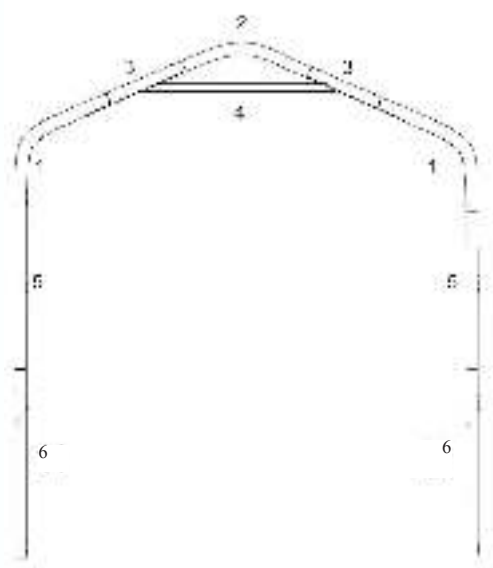
7

Sichern Sie die Rahmen entsprechend ab und setzen Sie das untere Beinteil (6) in das mittlere Beinteil (5).



## Aufbauanleitung - Schritt 2

- 1** Bauen Sie alle Anschlußrahmen entsprechend auf.



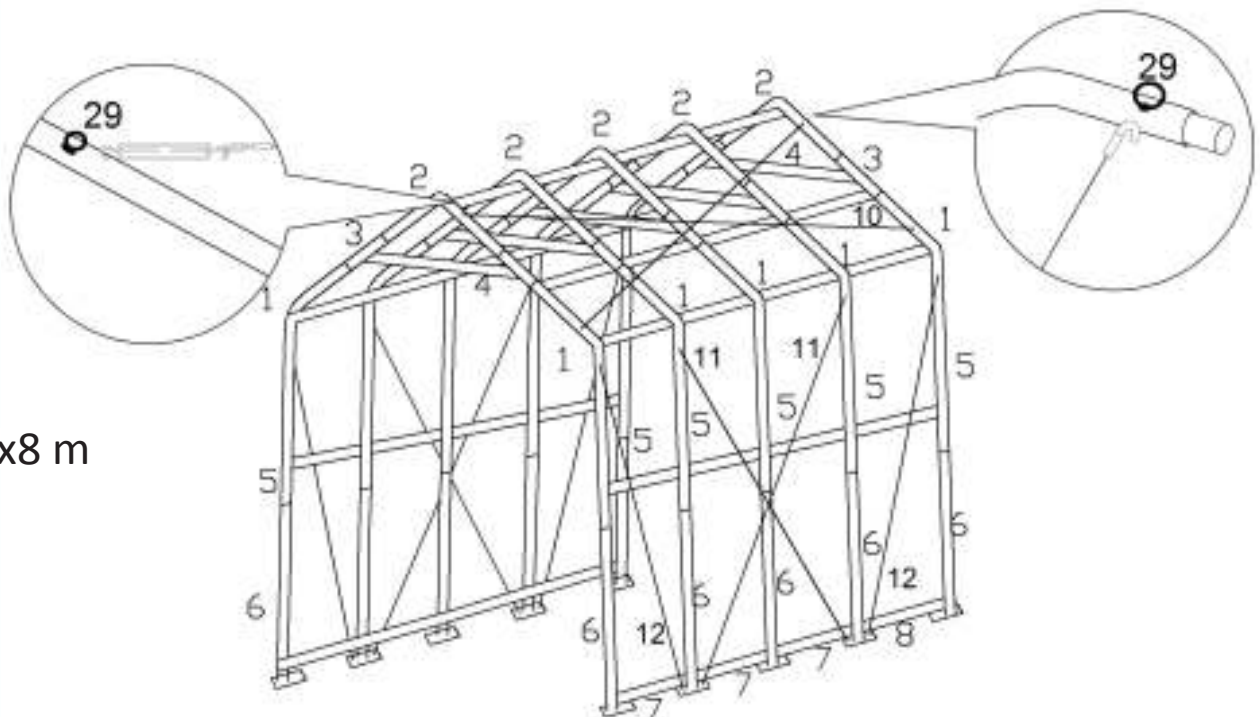
- 2** Jetzt bauen Sie die Rahmen einzeln an die fertigen Sektionen mit der Seitenstrebe (7). Hierzu benötigen Sie Leitern und mehrere Personen. Bitte benutzen Sie nur die Seitenstrebe (7) für die Verbindung zur nächsten Sektion.



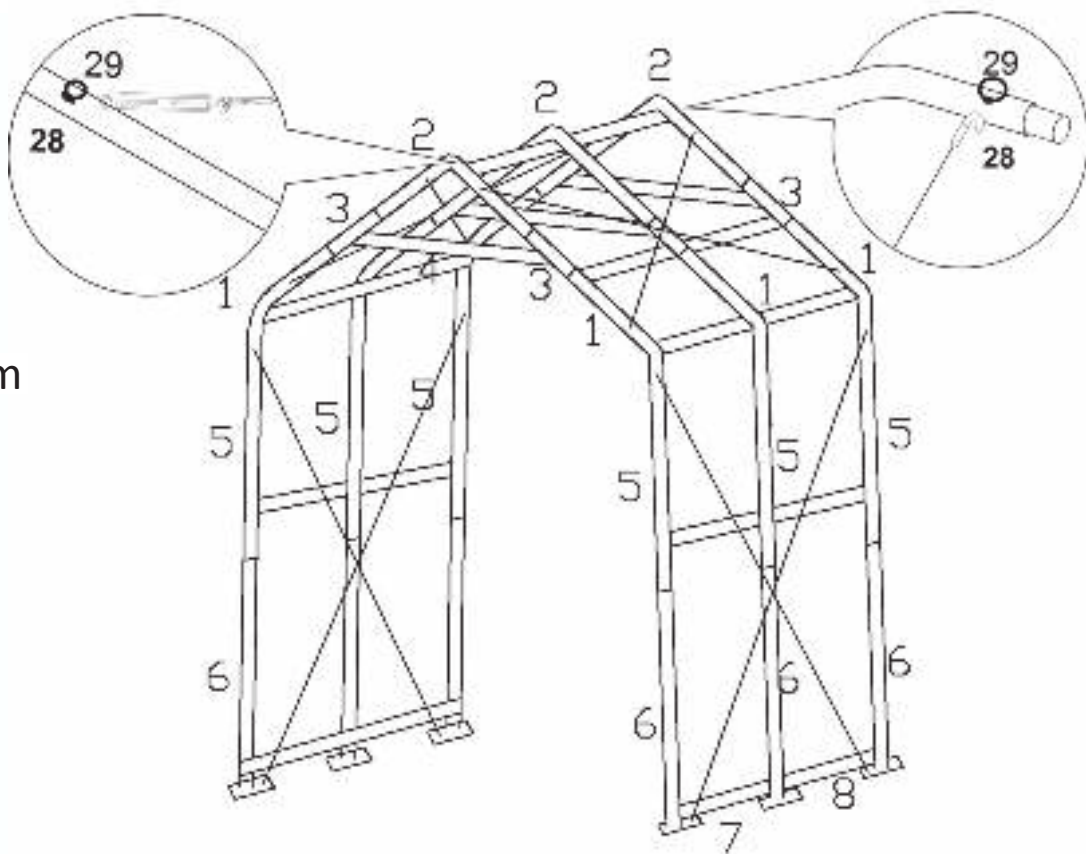
# 3

Wiederholen Sie Position 2 mit allen  
Rahmen und achten Sie dabei genau  
Aufbau und Reihenfolge (siehe Position 1)

4x8 m

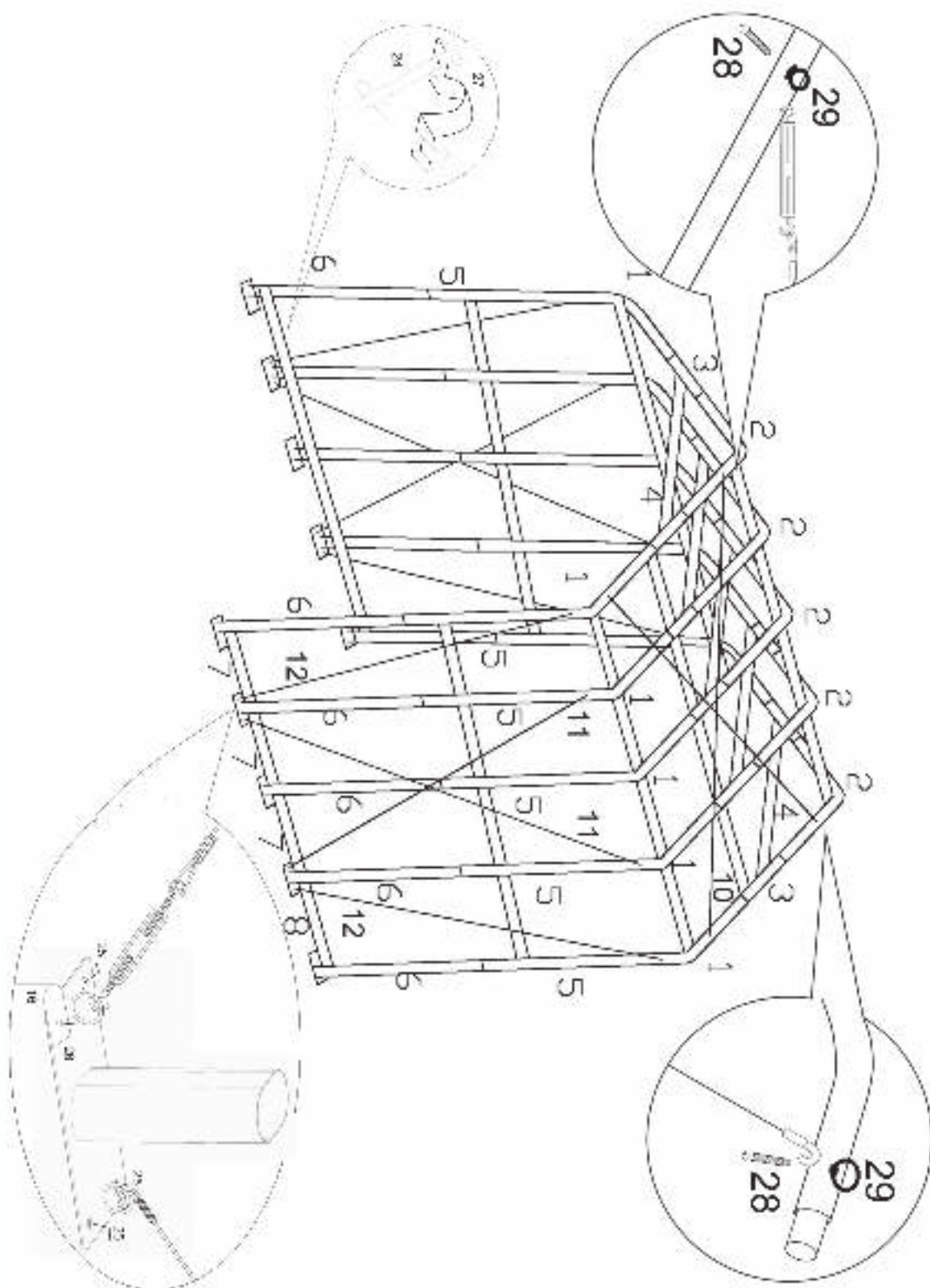


4x4 m



4

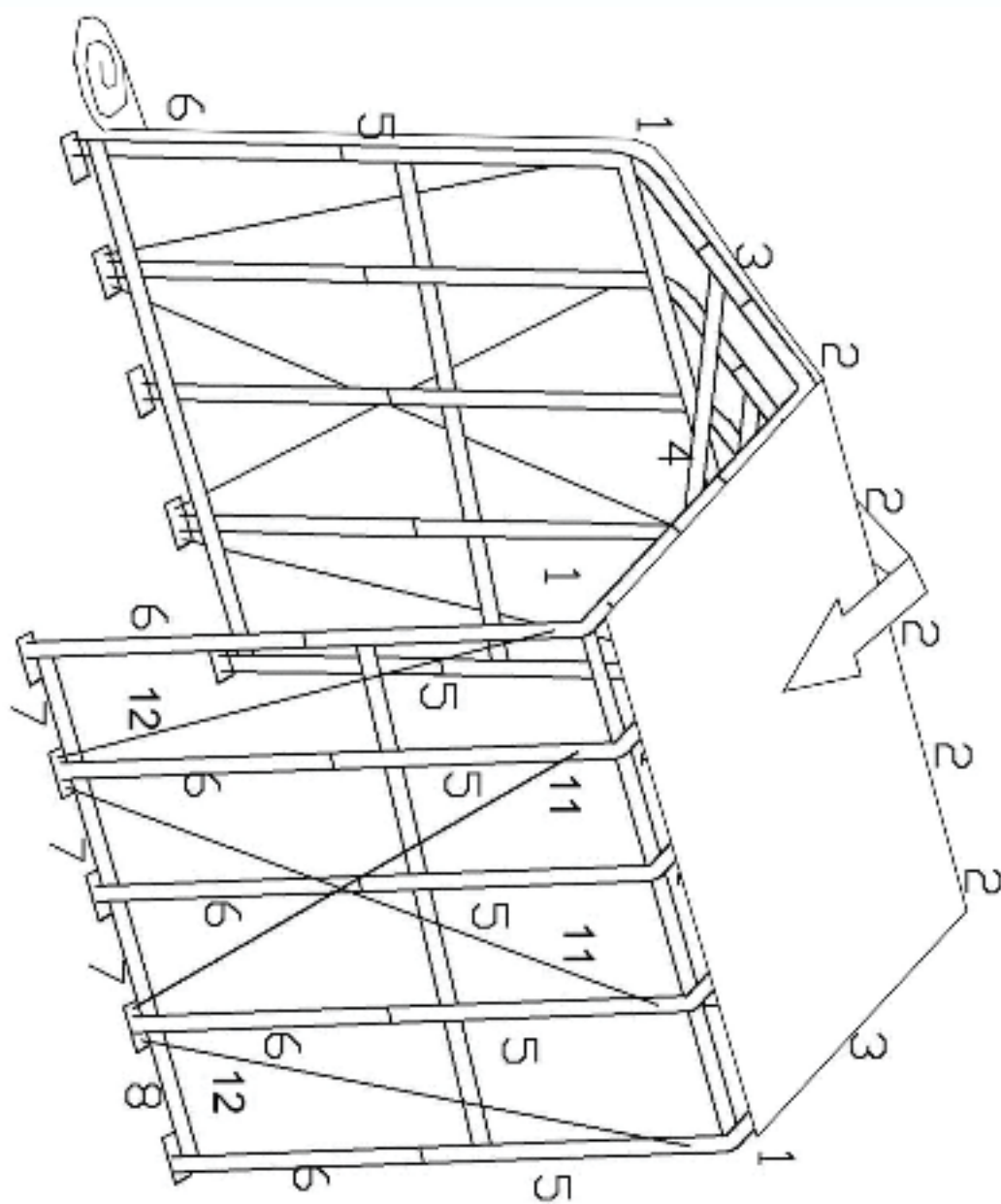
Setzen Sie die Füße in die unteren Beinteile und befestigen Sie das Gerüst mit Erdnagel 16 und Erdnagel 26 am Boden. Bauen Sie ggf. die Bodenbügel an.



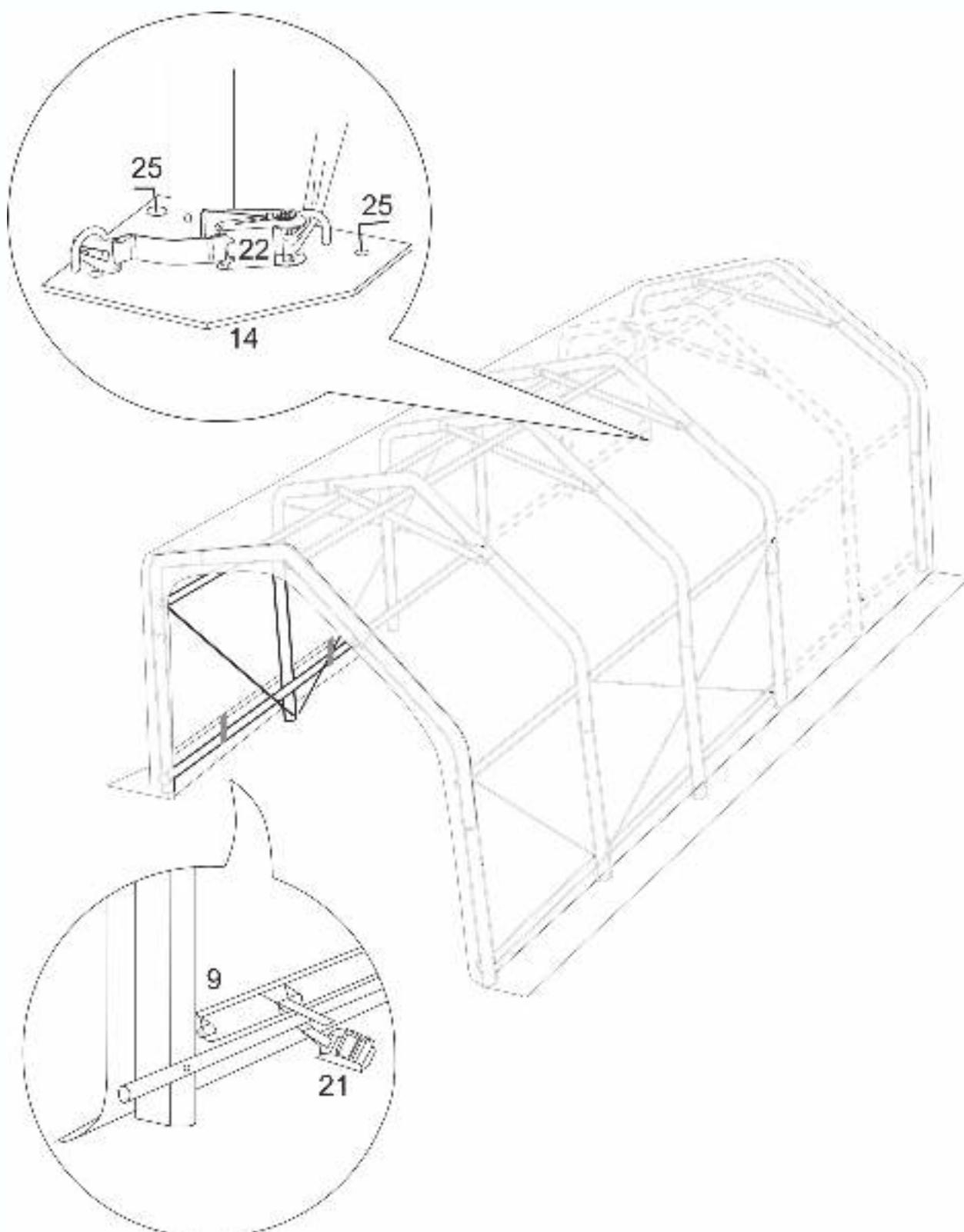


5

Ziehen Sie die Plane über das Gestell.  
Achten Sie besonders auf scharfe Kanten,  
die die Plane beschädigen könnten.



- 6** Schieben Sie die Abspannstangen (9) in die vorgesehenen Taschen und setzen Sie die Gurtschlösser ein. Bauen Sie die Giebelwände mit den Gummischlaufen (17) ein.





## Instructions - Step 1

Select a flat surface for the tent. Unpack the boxes and check if all listed parts are included. Remove the slight oil film from the pipes with a cloth. In colder weather conditions we suggest to bring the roof to room temperature before installing.

**Make sure that the wing nuts are always facing the inside when assembling.**

- 1** Place the triangular arches (2) as shown on the ground.
- 2** Connect the triangular arches with the roof struts (7 und 8). Make sure that 8 is the last strut.
- 3** Now connect the roof bar (3) with the roof arch (2) and screw the roof strut (4) together with the roof bar (3). Use the screws (18) and the wing nuts for this (20).
- 4** Connect the side arches (1) with the roof bar (3). At least one person should hold the frame upright.
- 5** Now connect the side arches (1) with the side struts (7 and 8) using the screws and nuts (18 and 20). Make sure that the last strut used is always 8. Close the endpipes 7 and 8 with the corresponding plastic caps (35).
- 6** Put the middle leg (5) in the side arch (1). Now join the side struts (7 and 8).
- 7** Secure the frames accordingly and put the lower leg (6) in the middle leg (5).

## Instructions - Step 2

- 1** Assemble all of the connecting frames accordingly.
- 2** Now assemble the frames individually on the finished sections with the side struts (7). For this step you will need ladders and several persons. Please, use only the side strut (7) for connecting the next section.
- 3** Repeat position 2 with all frames and follow exactly the construction and correct order (see position 1).
- 4** Connect the feet in the lower part of the legs and secure the frame with ground pins 16 and ground pins 26 on the ground. If necessary, use the ground clamps.
- 5** Pull the tarpaulin over the frame.  
Pay attention especially to the edges and corners of the frame to avoid damaging the tarpaulin.
- 6** Push the tension bars (9) in the provided pockets and use the fasteners. Assemble the gable walls with the elastic rings (17).

## Instrukcja montażu - Krok 1

Znajdź płaską powierzchnię do rozstawienia namiotu. Rozpakuj kartony i sprawdź, czy zawierają one wszystkie wymienione elementy.

Przed rozpoczęciem montażu, usuń ołajeczkę<sup>1</sup> lekkie oleady oleju z rur konstrukcji.

Przy niższych temperaturach polecamy ogrzanie planeki namiotu do temperatury pokojowej.

**Podczas montażu zwrócić uwagę na to, aby nakretki motylkowe znajdowały się zawsze wewnątrz.**

- 1 Ułóż słupki szczytowe (2) na ziemi w sposób przedstawiony na ilustracji.
- 2 Za pomocą wsporników bocznych (7 i 8) połącz je ze sobą słupki szczytowe. Należy zwrócić uwagę, że element nr 8 montuje się zawsze jako wspornik końcowy.
- 3 Następnie połącz słupki dachu (3) z słupkiem szczytowym (2) i do słupka dachu (3) przykręć wspornik dachu (4).  
Ułóż do tego śrub (18) i nakrętek motylkowych (20).
- 4 Połącz słupki boczne (1) z słupkiem dachu (3). Co najmniej jedna osoba powinna w tym momencie przytrzymać stelaż.
- 5 Następnie za pomocą śrub i nakrętek (18 i 20) połącz słupki boczne (1) ze wspornikami bocznymi (7 i 8). Należy pamiętać, że element nr 8 montuje się zawsze jako wspornik końcowy. Na rury końcowe 7 i 8 nałożyć załczone plastikowe końcówki (35).
- 6 Ułóż czółna nogi (5) umieść w słupku bocznym (1). W następnej kolejności i wsporniki boczne (7 i 8).
- 7 Zabezpiecz odpowiednio szkielet i umieść dolne czółna nogi (6) w środkowej części nogi (5).

## Instrukcja montażu - Krok 2

- 1 Zmontować odpowiednio wszystkie ramy szkieletu, które będą ze sobą łączone.
- 2 Poszczególne ramy montować kolejno do złożonych sekcji, mocując je za pomocą wspornika bocznego (7).
- 3 Powtórzyć krok 2 dla wszystkich ram szkieletu, przestrzegając przy tym dokładnie zasad i kolejności montażu (patrz krok 1).
- 4 Umieścić stopki w dolnych częściach nóg i za pomocą szpilek 16 oraz 26 zamocować stelaż do ziemi. W razie potrzeby zamontować pałki podłogowe.
- 5 Naciągnąć na stelaż planekę. Szczególną uwagę należy zwrócić na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić plankę.
- 6 Wsunąć słupki odciskowe (9) w przewidziane do tego celu szlufki i założyć zamki paskowe. Wykończyć ścianę szczytową, korzystając z płatek gumowych (17).

## Gebruiksaanwijzing - Deel 1

Zoek een egale ondergrond voor de tent. Pak de het karton uit en controleer of alle hier opgesomde onderdelen aanwezig zijn.

Verwijder voor het opzetten met een doek de dunne oliefilm op de buizen. Bij koud weer raden wij u aan het tentdoek eerst op kamertemperatuur te laten komen.

**Let er bij het monteren op dat de vleugelmoeren steeds binnen zitten.**

- 1 Leg de gevelbogen (2) zoals afgebeeld op de grond.
- 2 Verbind de gevelbogen met de zijstijlen (7 en 8). Let er op, dat 8 steeds de laatste stang is.
- 3 Verbind nu de dakstangen (3) met de gevelbogen (2) en schroef de dakstijl (4) aan de dakstang (3). Gebruik hiervoor de schroeven (18) en de vleugelmoeren (20).
- 4 Verbind de zijbogen (1) met de dakstang (3). Minstens een persoon moet daarbij het frame recht houden.
- 5 Verbind aansluitend de zijboog (1) met de zijstijlen (7 en 8) met behulp van schroeven en moeren (18 en 20). Let er op, dat 8 steeds de laatste stang is. Sluit de twee eindbuizen 7 en 8 met de meegeleverde plastic kappen(35) af.
- 6 Plaats het middelste beendeel (5) in de zijboog (1). Monteer aansluitend en de zijstijlen (7 en 8).
- 7 Beveilig het frame, en plaats het onderste beendeel (6) in het middelste beendeel (5) .

## Gebruiksaanwijzing - Deel 2

- 1 Bouw alle aansluitframes op dezelfde manier op.
- 2 Bouw nu de frames vervolgens tegen de afgewerkte secties met de zijstijl (7). Hiervoor zijn ladders nodig en meerdere personen. Gebruikt u alleen de zijstijl (7) voor de verbinding met de volgende sectie.
- 3 Herhaal positie 2 met alle frames en let daarbij op de opbouw en de volgorde (zie positie 1).
- 4 Plaats de voeten in de onderste beendelen en bevestig het frame met aardpennen 16 aardpennen 26 aan de grond. Gebruik ev. de grondbeugels.
- 5 Trek het dekzeil over het frame. Let speciaal op scherpe kanten, die het dekzeil kunnen beschadigen.
- 6 Schuif de afspanstangen (9) in de voorziene openingen en breng de sloten aan. Bouw de gevelwanden in met de rubberen lussen (17).

## Mode d'emploi - Partie 1

Cherchez un endroit où le sol est plan pour installer la tente. Déballiez les cartons et vérifiez que toutes les pièces figurant dans la liste ci-dessus sont présentes. Enlevez la nappe de pétrole sur le tube avec un tissu avant le montage. Par temps froid nous recommandons de chauffer la bâche à la température ambiante avant le montage.

**Lors du montage, veuillez observer que les écrous papillon soient bien toujours à l'intérieur.**

- 1** Posez les barres coudées sur le fronton (2) sur le sol comme montré ci-contre.
- 2** Reliez les barres coudées sur le fronton avec les potences latérales (7 et 8). Veuillez vous assurer que 8 soit toujours
- 3** Reliez à présent la barre de toit (3) avec la barre coudée sur le fronton (2) et vissez la potence de toit (4) avec la barre de toit (3). Utilisez pour ce faire les vis (18) et les écrous papillon (20).
- 4** Reliez les barres coudées latérales (1) avec la barre de toit (3). Lors de ce procédé, il est conseillé qu'au moins une personne tienne l'échafaudage droit.
- 5** Reliez ensuite les barres coudées latérales (1) avec les potences latérales (7 et 8) à l'aide des vis et des écrous (18 et 20). Veuillez vous assurer que 8 soit toujours la dernière barre. Emboîter les tubes 7 et 8 avec le pied en plastique (35).
- 6** Mettez la partie de la jambe moyenne (5) dans la barre coudée sur le fronton (1) Montez ensuite les potences latérales (7 et 8).
- 7** Sécurisez le cadre en conséquence et mettez la partie de la jambe inférieure (6) dans la partie de la jambe moyenne (5).

## Mode d'emploi - Partie 2

- 1** Assemblez tous les cadres de raccordement de manière analogue.
- 2** Montez à présent les cadres un à un aux sections finies avec la potence latérale (7). Vous avez besoin pour ce faire d'échelles et de l'aide de plusieurs personnes. Veuillez utiliser la potence latérale (7) pour le raccord à la prochaine section.
- 3** Répétez la position 2 avec tous les cadres et observez bien le montage et l'ordre décrits (voir position 1).
- 4** Posez les pieds dans les parties de la jambe inférieure et fixez l'échafaudage avec les sardines 16 et sardines 26 au sol. Montez le cas échéant les étriers.
- 5** Tirez la bâche sur l'armature. Veuillez particulièrement faire attention aux angles coupants qui pourraient endommager la bâche.
- 6** Poussez les barres de détente (9) dans les poches prévues à cet effet et montez les boucles de ceinture. Montez les barres coudées sur le fronton avec anneaux tendeurs en caoutchouc (17).

## Návod k použití - Krok 1

Vyhledejte rovný poklad, na nějž stan umístíte. Vybalte kartony a zkontrolujte, zda obsahují veškeré zde uvedené díly. Před montáží otřete hadříkem z trubek zbytky tenké olejové vrstvy. V chladnějším počasí doporučujeme nechat stanovou plachtu nejprve dosáhnout pokojové teploty.

**Pri montáži dávajte pozor, aby krídlové matice vždy smerovali dovnitr.**

- 1 Položte štítové oblouky (2) na zem, jak je zobrazeno na obrázku.
- 2 Spojte štítové oblouky s bočními výztuhami (7 a 8). Dbejte na to, aby 8 byla vždy poslední tyč.
- 3 Spojte nyní střešní tyč (3) se štítovým obloukem (2) a sešroubujte střešní výztuhu (4) se střešní tyčí (3). Použijte k tomu šrouby (18) a krídlové matice (20).
- 4 Spojte boční oblouk (1) se střešní tyčí (3). Minimálně jedna osoba by při tom měla konstrukci držet.
- 5 Následně spojte boční oblouk (1) s bočními výztuhami (7 a 8) pomocí šroubů a matic (18 a 20). Dbejte na to, aby 8 byla vždy poslední tyč. Uzavřete obě koncové trubky 7 a 8 přiloženými plastovými krytkami (35).
- 6 Vsaďte střední nožní část (5) do bočního oblouku (1). Následně namontujte a boční výztuhy (7 a 8).
- 7 Odpovídajícím způsobem zajistíte rám a vsaďte dolní nožní část (6) do střední nožní části (5).

## Návod k použití - Krok 2

- 1 Všechny následné rámy sestavte obdobně.
- 2 Nyní připojte jednotlivé rámy k hotovým sekcím pomocí boční výztuhy (7). Na to potřebujete žebříky a více osob. Pro spojení s další sekcí používejte pouze boční výztuhy (7).
- 3 Opakujte pozici 2 se všemi rámy a dbejte přesně na sestavení a pořadí (viz. pozice 1).
- 4 Vložte patky do dolních nožních částí a připevněte konstrukci zemními hřebíky 16 a 26 k zemi. V případě potřeby namontujte zemní těmeny.
- 5 Přes konstrukci natáhněte plachtu. Dávejte pozor na ostré hrany, které mohou plachtu poškodit.
- 6 Zasuňte napínací tyče (9) do příslušných vývazů a a nasaďte zámkové pásy. Připevněte štítové stěny pomocí gumových poutek (17).

## Manual de instrucciones - Sección 1

Busque una superficie llana para instalar la carpa. Abra el embalaje y compruebe si están todas las piezas que aquí se enumeran.

Antes del montaje, limpie con un paño la fina capa de aceite existente en los tubos.

En caso de frío, recomendamos adaptar antes la lona de la tienda a la temperatura ambiente.

**Durante el montaje, procure que las tuercas de mariposa queden siempre hacia dentro.**

- 1** Coloque los arcos frontales (2) sobre el suelo tal y como muestra la imagen.
- 2** Una los arcos frontales a los travesaños laterales (7 y 8). Procure que la número 8 siempre sea la última barra.
- 3** A continuación, conecte la barra del techo (3) con el arco frontal (2) y atornille el travesaño del techo (4) con la barra del techo (3).  
Para ello utilice los tornillos (18) y las tuercas de mariposa (20).
- 4** Una los arcos laterales (1) con la barra del techo (3). Mientras tanto, al menos una persona debe mantener la estructura en vertical.
- 5** Conecte los arcos laterales (1) con los travesaños laterales (7 y 8) con ayuda de los tornillos y tuercas (18 y 20). Procure que la número 8 siempre sea la última barra. Cierre los dos tubos finales 7 y 8 con las tapas de plástico adjuntas (35).
- 6** Coloque la pata central (5) en el arco lateral (1). A continuación monte los travesaños laterales (7 y 8).
- 7** Asegure el armazón como corresponda; coloque la pata inferior (6) en la pata central (5).

## Manual de instrucciones - Sección 2

- 1** Ensamble todas las estructuras de conexión como corresponda.
- 2** Ahora conecte las estructuras por separado a las secciones terminadas con el travesaño lateral (7). Para ello necesitará una escalera y varias personas. Utilice el travesaño lateral (7) solo para unir la siguiente sección.
- 3** Repita la posición 2 con todas las estructuras y procure que su disposición y orden sean correctos (véase la posición 1).
- 4** Coloque los pies en las partes inferiores de las patas y sujete la estructura al suelo con los clavos de tierra 16 y 26. Si fuera necesario, monte el estribo de suelo.
- 5** Extienda la lona sobre el armazón. Preste especial a los bordes afilados que pudieran dañar la lona.
- 6** Meta las barras de anclaje (9) en las escotaduras previstas y coloque los cierres de cinta.  
Monte las paredes frontales con los pasadores de goma (17).